

VÍCTOR PÉREZ BÉJAR Y
MARÍA MÉNDEZ ORENSE
(COORDS.)

PERSPECTIVAS INTEGRADAS
PARA EL ANÁLISIS DE LA ORALIDAD



Sevilla 2022

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	
<i>Salvador Pons Bordería, Víctor Pérez Béjar y María Méndez Orense</i>	9
CAPÍTULO 1	
LA COLOQUIALIDAD EN <i>PAQUITA SALAS</i> DESDE EL MODELO DE UNIDADES CONVERSACIONALES DE VAL.ES.CO.	
<i>Grupo Val.Es.Co.</i>	25
CAPÍTULO 2	
DISCURSIVIDAD Y MÍMESIS DE LA ORALIDAD EN <i>PAQUITA SALAS</i> . TRAS LAS HUELLAS DE LA IMPROVISACIÓN DIALÓGICA EN LA FICCIÓN TELEVISIVA CONTEMPORÁNEA	
<i>Araceli López Serena</i>	57
CAPÍTULO 3	
UN ACERCAMIENTO AL DISCURSO ORAL DESDE LA LINGÜÍSTICA PRAGMÁTICA	
<i>Catalina Fuentes Rodríguez, Ester Brenes Peña y Víctor Pérez Béjar</i>	85
CAPÍTULO 4	
LA ATENUACIÓN EN <i>PAQUITA SALAS</i> . ESTRATEGIAS PARA IDENTIFICAR Y COMENTAR LA ATENUACIÓN	
<i>Andrea Carcelén Guerrero, Dorota Kotwica, Lissette Mondaca Becerra, Gloria Uclés Ramada y Cristina Villalba Ibáñez</i>	111
CAPÍTULO 5	
PATRONES MULTIMODALES DE (DES)ALINEACIÓN CONVERSACIONAL	
<i>Inés Olza</i>	131

CAPÍTULO 6

JUEGOS ENUNCIATIVOS Y PARTICIPANTES EN EL DISCURSO HUMORÍSTICO DE LAS *SITCOMS*. EFECTOS PROPUESTOS Y POSIBLES INTERPRETATIVOS EN DIÁLOGOS CONVERSACIONALES DE *PAQUITA SALAS*

Elena Méndez García de Paredes y María Méndez Orense 157

CAPÍTULO 7

HUMOR VERBAL Y ORALIDAD EN LA SERIE *PAQUITA SALAS*.
UN ESTUDIO PRAGMALINGÜÍSTICO

Esther Linares Bernabéu y Larissa Timofeeva Timofeev..... 183

INTRODUCCIÓN

Salvador Pons Bordería

Universidad de Valencia

Víctor Pérez Béjar

Universidad de Córdoba

María Méndez Orense

Universidad de Sevilla

El presente volumen muestra las metodologías aplicadas al estudio de la lengua oral de los grupos de investigación aunados en la *Red Temática en Estudios de Análisis del Discurso* (FFI2017-90738-REDT)¹, que pretende ser un catalizador de los esfuerzos desarrollados en nuestro país sobre este tema en los últimos tiempos.

La estructura del volumen pone al lector frente a una comparativa de los métodos de trabajo de los distintos grupos de investigación de la red, ya que todos ellos analizan, desde sus presupuestos teóricos, dos fragmentos idénticos del primer capítulo de la serie española *Paquita Salas*, dirigida por Javier Calvo y Javier Ambrossi². Esta decisión, que puede parecer en principio contradictoria, se debe a que el material audiovisual permite incluir estudios lingüísticos y paralingüísticos; por otro lado, es esta una serie que destaca por su mimesis de la oralidad, lo que permite poner en práctica los métodos de estudio del discurso oral.

El estudio del español hablado³ y, en concreto, su variedad más prototípica, la conversación coloquial, cuenta con una historia propia que se remonta a Beinhauer

1. Este libro se enmarca en la red de excelencia *Estudios de Análisis del Discurso* (FFI2017-90738-REDT) y ha sido financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (anteriormente, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad) y la Agencia Estatal de Investigación. Parte de los frutos y trabajos de la red también pueden consultarse en su página web: <https://gredisor.blogs.uv.es/>.

2. Más adelante, puede consultarse una descripción del corpus empleado en todos los capítulos de este trabajo.

3. La reseña sobre este campo es breve e incompleta. Un tratamiento más pormenorizado se puede encontrar en Cortés (1999, 2000, 2002a) o Narbona (2015, 2019).

(1929), se prolonga con trabajos como los de Criado de Val (1966), se problematiza en los estudios de Narbona (1979, 1986, 1988), se continúa en los años ochenta (Vigara Tauste, 1980, 1992) y se teoriza en los noventa (Koch y Oesterreicher, 2011[1990]; Briz *et al.*, 1995; Briz, 2001 [1998]; Cortés, 1999) y en los dos mil (López Serena, 2007a). De dicha atención teórica surgen dos direcciones de investigación: el interés hacia los corpus orales, desde orientaciones tan diversas como el PILEI (Lope Blanch, 1986), el PRESEEA o los corpus académicos (CREA y CORPES XXI)⁴, y el estudio de los «fenómenos propios de la oralidad», como los enlaces extraoracionales (Fuentes Rodríguez, 1987), la fraseología (Ruiz Gurillo, 1996, 1998), la cortesía (Bravo, 2005; Albelda, 2006; Charaudeau, 2012; Briz y Albelda, 2020), la atenuación y la intensificación (Meyer-Hermann, 1988; Albelda, 2006, 2007; Fuentes Rodríguez, 2016; Briz y Albelda, 2020), el humor (Ruiz Gurillo, 2012), los fenómenos paralingüísticos o las unidades de la conversación (Grupo Val.Es.Co., 2003, 2014; Fuentes Rodríguez, 2017 [2000]).

Hoy en día, los estudios sobre español hablado constituyen uno de los objetos de análisis más importantes en diversas disciplinas y corrientes, como la Pragmática (especialmente en el estudio de casos), la Sociolingüística (sobre todo en lo referido al diseño de corpus), la Lingüística Textual (al abordar las variedades escritas de la oralidad) o incluso el Análisis Crítico del Discurso (en el estudio de fenómenos como el humor y su relación con el género). Visto desde una lectura inversa, se podría decir que cada una de estas disciplinas y campos ha enriquecido los estudios sobre la oralidad y ha permitido obtener una descripción más completa. Así, la Pragmática ha ofrecido herramientas que incorporan al análisis la influencia del contexto y la delimitación de unidades funcionales. La Lingüística Textual y los estudios sobre el paradigma de las Tradiciones Discursivas permiten encontrar los hechos que delimitan y organizan la muy variada tipología de géneros orales. La Sociolingüística aporta rasgos que permiten entender la capacidad variacional de la lengua oral, en el espacio, principalmente, pero también en diferentes estratos sociales o en las situaciones de cambio de registro. El Análisis del Discurso y el de la conversación ayudan a entender la influencia de hechos sociales, culturales o antropológicos en los elementos propios de la conversación cara a cara, como la alternancia de turnos en la conversación, la toma de palabra o la co-construcción discursiva. La Lingüística de Corpus, por último, ha permitido establecer criterios para la creación de corpus significativos. Sin embargo, y debido al particular peso que «lo coloquial» ha dejado en la lingüística española, la atención a la oralidad sigue siendo un hilo rojo que recorre estudios pragmáticos, cognitivos o

4. Dentro de la Lingüística de Corpus en el ámbito hispánico, se pueden destacar otros corpus orales como el COLA (*Corpus Oral del lenguaje Adolescente*), el COSER (*Corpus Oral y Sonoro del Español Rural*), el ES-LORA (*Corpus para el estudio del español oral*), el corpus Val.Es.Co. 2.1. y el corpus Ameresco. Estos tres últimos han formado parte de la *Red Temática en Estudios de Análisis del Discurso* (FFI2017-90738-REDT).

textuales. La atención por el diseño de corpus y el interés por la creación de sistemas de unidades de la conversación podrían apuntarse como ejemplos de esa orientación específica de la ciencia nacional.

De todas estas líneas de estudio es posible extraer una serie de los temas que mayor interés han despertado en la investigación de lo oral:

- a) *La segmentación y organización del discurso oral*. Si en la escritura es fácil identificar las unidades de base por la referencia a la sintaxis y por la práctica cultural que ofrece el uso de la puntuación, en lo oral no es posible recurrir a estos dos criterios: por el contrario, fenómenos como las autointerrupciones, los reinicios, los equívocos o las reformulaciones dificultan esta tarea. Sin embargo, conseguir someter el discurso hablado a una estructura, dentro de la que identificar unidades y subunidades, permite entender mejor las estrategias en las que los hablantes se apoyan para construir su mensaje, establecer criterios de composición y medir sobre dicha escala procesos de planificación discursiva. Existen dos acercamientos para este proceso (Pons Bordería, 2014), que dependen de si se parte de una sintaxis oracional y se amplía hacia el discurso (como en los estudios basados en la macrosintaxis⁵) o si se parte del discurso y desde él se accede a la oración (como en los modelos de segmentación discursiva). Por lo general, se acepta la pertinencia del cambio de hablante para distinguir una unidad dialógica básica, así como la relevancia del concepto de fuerza ilocutiva para definir una unidad monológica básica, que suele denominarse *enunciado*, *acto* o *acto discursivo*. Esta igualdad en el nombre es engañosa, puesto que las distintas definiciones de dicha unidad implican diferencias teóricas de calado.

Los estudios sobre macrosintaxis se centran, por un lado, en la estructura de la unidad básica del discurso y sus constituyentes (es decir, la estructura del *acto* o del *enunciado*) y, por otro, en las relaciones que se dan entre unidades textuales. Entre los estudios de este ámbito encontramos a Berrendonner (1990), Blanche-Benveniste (2000, 2002) o Fuentes Rodríguez y Gutiérrez Ordóñez (2019).

En el ámbito de las unidades dialógicas se plantea el problema de la segmentación total de la conversación en unidades y subunidades. Para ello, se parte del turno, como unidad-frontera entre lo monológico y lo dialógico. Dicha unidad se subdivide en unidades inferiores, por un lado, y se suma a

5. Actualmente, la macrosintaxis se ve como una perspectiva global que interconecta el plano abstracto de la oración con el de la realización. Así se puede ver en el desarrollo de esta perspectiva por estudios como los del Groupe de Fribourg (2012) o de la Lingüística Pragmática de Fuentes Rodríguez (2017 [2000]).

otros turnos en unidades superiores (pares adyacentes, secuencias o diálogos), por otro.

Los criterios para la identificación de las unidades suelen ser muy variados, como la estructura informativa, el aspecto social de la toma de turno de palabra o la relación estructural con otros elementos del discurso, sin olvidar la importancia de la prosodia. El problema básico no es tanto el reconocimiento de criterios, sino su correcta imbricación para la creación de un sistema coherente. Tomando como ejemplo la prosodia, no es problemática su aceptación como elemento constituyente de un sistema de unidades, sino más bien cuánta prosodia debe haber en el modelo; es decir, si debe ser un elemento criterial, secundario o adyacente en la determinación de unidades.

Entre los estudios que han propuesto sistemas de unidades para la segmentación de la oralidad podemos encontrar: Sacks, Schegloff y Jefferson (1974), Stubbs (1983), Briz y Grupo Val.Es.Co. (2003), Cortés y Camacho (2005), Grupo Val.Es.Co. (2014), Roulet *et al.* (1985), Roulet, Fillietaz y Grobet (2001), Pons Bordería (2014), Hengeveld y Mackenzie (2008) o Gagliardi, Lombardi y Tamburini (2012).

- b) *El discurso oral coloquial como una modalidad lingüística.* Como parte de los estudios de lingüística variacional, surgen las investigaciones centradas en la consideración del discurso oral coloquial como una modalidad de lengua más, como un subsistema propio que se utiliza en circunstancias de comunicación concretas. Así pues, estas investigaciones profundizan en las condiciones comunicativas que propician la aparición y el uso de esta modalidad, como la cercanía y familiaridad entre los interlocutores, el grado de cooperación, el tópico discursivo o el carácter dialogal, entre otros. Destacan en este apartado los estudios de Koch y Oesterreicher (2011 [1990]), Briz y Grupo Val.Es.Co. (1995, 2002) o López Serena (2007a, 2007b).

Por otro lado, este ámbito de estudio se centra también en describir los fenómenos característicos de dicha modalidad. Así, la fraseología, las apelaciones al interlocutor (*¿verdad?, ¿no?, mira...*), la reformulación, la sintaxis parcelada, la potenciación de la subjetividad o construcciones sintácticas específicas (como las estructuras suspendidas) se consideran fenómenos orales coloquiales. Los primeros estudios sobre la lengua coloquial se centraban en este aspecto (Beinhauer, 1929), pero en español se pueden destacar trabajos como los de Vigarra Tauste (1980, 1992), Briz (1998, 2005), Koch y Oesterreicher (2011 [1990]) o Narbona (2015). Por su parte, los estudios de tradicionalidad discursiva aplicados a lo oral (Kabatek, 2005; López Serena, en prensa) se encargan de buscar aquellos rasgos y elementos lingüísticos asociados históricamente a la oralidad, lo que abre una línea de trabajos que está lejos de ser explotada en su totalidad.